

- Do not wrap the included cable around a rack, furniture or other object. Do not allow the cable to be pinched. This may damage or sever the cable.
- Use only the included cable. Using a different cable may result in product malfunction.
- Lengthening the headphone cable requires a separate extension cable available from your dealer.
- Since natural wood may may deform or change color under the condition like a hot, humid, dry, ultraviolet (sunlight, fluorescent) environment, be careful in these environments.
- The wooden housing may scratch or split if subjected to impact.
- The pattern of the wood grain varies on the right and left because the product is made of natural wood, but this will not affect the performance.

# 60th ANNIVERSARY

## User Manual

ATH-W2022

## audio-technica

### 取扱説明書 / ダイナミックヘッドホン

### User Manual / Dynamic Headphones

### Manuel de l'utilisateur / Casque dynamique

### Bedienungsanleitung / Dynamische Kopfhörer

### Manuale dell'utente / Cue dinamica

### Manual de usuario / Auriculares dinámicos

### Manual do Usuário / Fones de ouvido Dinâmicos

### Руководство пользователя / Динамические наушники

### 用户手册 / 动圈耳机

### 使用説明書 / 動圈型耳機

### 사용설명서 / 다이내믹 헤드폰

<b>日本語</b>	<b>■ お手入れのしかた</b>
<p>お手入れのしかた <p>長くご使用いただくために各部のお手入れをお願いします。まず、お手入れの際は、アルコール、シンナーなど溶剤類は使用しないでください。</p> <ul style="list-style-type: none"><li>本体は乾いた布で本体の外側を拭いてください。</li> <li>ハウジングは、強く拭かないでほこりを落としてから乾いた布で拭くしてください。</li> <li>コード（またはケーブル）が汗などで濡れた場合は、使用後すぐに乾いた布で拭いてください。濡れたまま使用すると、コード（またはケーブル）が劣化して固くなり、故障の原因になります。</li> <li>プラグが汚れた場合は、乾いた布で拭いてください。プラグが汚れたまま使用すると、音とびや雑音が入る場合があります。</li> <li>イヤッド、ヘッドバンドの汗または水が付着すると色落ちする場合があります。その際は乾いた布で拭き取り、陰干しすることをおすすめします。</li></ul> <ul style="list-style-type: none"><li>長い間ご使用にならない場合は、高温多湿を避け、風通しの良い場所に保管してください。</li> <li>イヤッドは消耗品です。保存や使用により劣化しますので、お早めに交換してください。イヤッドの交換や、そのほか修理については当社サービスセンターへお問い合わせください。</li></ul></p>	
<b>警告</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>自動車、バイク、自転車など、乗り物の運転中は絶対に使用しないでください。交通事故の原因となります。</li> <li>周囲の音が聞こえない危険な場所（道路、駅のホーム、工事現場、車や自転車の通る道など）では使用しないでください。</li></ul>	
<b>注意</b>	この表示は「取り扱いを誤った場合、使用者が傷害を負う、または物的損害が発生する可能性があります」を意味しています。
<ul style="list-style-type: none"><li>耳をあまり刺激しない適度な音量でご使用ください。大音量で長時間聞くに聴力に悪影響を与えることがあります。</li> <li>耳に異音を感じた場合は、すぐに使用を中止してください。分解や改造はしないでください。</li> <li>ハウジングとアームの間に、指などを挟まないようにご注意ください。</li></ul>	
<b>■ 使用上の注意</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>ご使用の際は、接続機器の取扱説明書も必ずお読みください。</li> <li>万一、接続機器のメモリーなどが消失しても、当社では一切責任を負いません。</li> <li>交通機関や公共の場所では、他の人の迷惑にならないよう、音量にご注意ください。</li> <li>接続する際は、必ず機器の音量を最小にしてください。</li> <li>強い衝撃を与えないでください。</li> <li>直射日光の当たった場所、暖房器具の近く、高温多湿やほこりの多い場所に置かれないでください。また水がからまないようにしてください。</li></ul> <ul style="list-style-type: none"><li>本製品は長い間使用すると、紫外線（特に直射日光）や摩擦により変色することがあります。</li> <li>コード（またはケーブル）は必ずプラグを持って抜き差ししてください。コード（またはケーブル）を引っ張ると断線や事故の原因になります。</li> <li>本製品をそのままバッグなどに入るとコード（またはケーブル）が掛かり、断線の原因になります。</li> <li>本製品を使用しないときは、付属のケース・ポーチに収納してください。</li> <li>コード（またはケーブル）をラックや家具などに巻きつけたら、挟んだりしないでください。巻きつけると負担がかかり、断線する恐れがあります。</li> <li>着脱コード（またはケーブル）は、本製品の専用または推奨着脱コード（またはケーブル）以外使用しないでください。</li> <li>コード（またはケーブル）を延長する場合は、別売のヘッドホン延長コードをお買い求めください。</li> <li>天然木は変形・変色の恐れがありますので高温多湿・乾燥・紫外線（日光、蛍光灯）の環境に注意してご使用ください。</li> <li>天然木のハウジングに衝撃を与えますと、傷が付いたり割れたりすることがあります。</li> <li>本製品は天然木を使用しているため左右の模様異なりますが、音質・性能上は問題ありません。</li></ul>	

- Do not wrap the included cable around a rack, furniture or other object. Do not allow the cable to be pinched. This may damage or sever the cable.
- Use only the included cable. Using a different cable may result in product malfunction.
- Lengthening the headphone cable requires a separate extension cable available from your dealer.
- Since natural wood may may deform or change color under the condition like a hot, humid, dry, ultraviolet (sunlight, fluorescent) environment, be careful in these environments.
- The wooden housing may scratch or split if subjected to impact.
- The pattern of the wood grain varies on the right and left because the product is made of natural wood, but this will not affect the performance.

#### Care

Get into the habit of regularly cleaning the product to ensure that it will last for a long time. Do not use alcohol, paint thinners or other solvents for cleaning purposes.

- Use a dry cloth to clean the headphones.
- Clean off the dust from the housing without wiping hard and then, wipe it with a dry cloth.
- After using the included cable, clean it with a dry cloth if sweat or dirt is present. Failure to clean the cable may cause it to deteriorate and harden over time, resulting in malfunction.
- Wipe the plugs on included cable with a dry cloth if dirty. Using the plug without cleaning it can cause sound skipping or distortion.
- To clean the earpads and headband, wipe with a dry cloth. Earpads and headband may fade if sweat or water dries on them. If the earpads and headband get wet, we recommend wiping them with a dry cloth and allowing them to dry in the shade.

- For long-time storage, keep the product in a well-ventilated place without high temperatures and humidity.
- The earpads deteriorate over time due to use or storage. For information about replacing earpads or other parts, or for information about other serviceable parts, contact your local Audio-Technica dealer.

### Français

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit. Avant utilisation, merci de lire attentivement ce manuel pour vous assurer du bon usage du produit. Veuillez conserver ce manuel pour consultation ultérieure.

#### Consignes de sécurité

- Respectez les lois en vigueur concernant l'utilisation de téléphones mobiles et casques si vous utilisez le produit en conduisant.
- N'utilisez pas le produit dans des endroits où l'incapacité à entendre les sons ambiants présente un risque grave (tels qu'un passage à niveau, une gare ferroviaire et des chantiers).
- Pour éviter d'endommager votre ouïe, n'augmentez pas trop le volume. L'exposition prolongée de sons forts provoque une perte auditive temporaire ou permanente.
- Cessez d'utiliser le produit en cas d'irritation cutanée découlant d'un contact direct avec celui-ci.
- Ne démontez, ni modifiez ou essayez de réparer le produit pour éviter tout risque d'électrocution, de dysfonctionnement ou d'incendie.
- Prenez garde de ne pas vous pincer entre la coque et le bras du produit.

**Remarques concernant l'utilisation**

- Pour garantir la compatibilité et une utilisation correcte, consultez toujours le manuel d'emploi de l'appareil auquel vous connecterez le produit.
- Audio-Technica ne pourra en aucun cas être tenu responsable des pertes de données dans le cas peu probable de leur survenue pendant l'utilisation du produit.
- Dans les transports publics ou dans d'autres lieux publics, veuillez au volume afin de ne pas déranger.
- Baissez le volume sur votre appareil audio avant d'y connecter le produit afin d'éviter d'endommager votre ouïe en raison d'une exposition soudaine à un volume sonore excessif.
- Ne soumettez pas le produit à un choc violent pour prévenir le risque d'électrocution, de dysfonctionnement ou d'incendie.

- Ne placez pas le produit sous un ensoleillement direct, près d'appareils générant de la chaleur ou dans un endroit chaud, humide ou poussiéreux. Ne mouillez pas le produit.
- Si vous utilisez longtemps le produit, il peut se décolorer en raison de la lumière ultraviolette (particulièrement sous un ensoleillement direct) ou de l'usage.
- Branchez ou débranchez le câble fourni en le tenant par sa fiche. Si vous tirez directement sur le câble, vous risquez de rompre un fil électrique et de vous électrocuter.
- Le câble peut se réchauffer, être coincé ou coupé si le produit est placé dans un sac sans protection adéquate.
- Lorsque vous n'utilisez pas le produit,, rangez le produit dans l'étui/la pochette de protection fournie).
- N'enroulez pas le câble fouini autour d'un support, d'un meuble ou de tout autre objet. Évitez que le câble puisse être pincé. Ceci pourrait endommager ou couper le produit.
- Utilisez uniquement le câble fourni. L'utilisation d'un câble différent peut entraîner un dysfonctionnement du produit.

- Il est recommandé de nettoyer régulièrement le produit pour garantir qu'il dure longtemps. N'utilisez pas d'alcool, de diluants à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.
- Utilisez un chiffon sec pour nettoyer le casque.
- Enlevez la poussière de la coque délicatement, puis essuyez-la avec un chiffon sec.
- Après avoir utilisé le câble fourni, nettoyez-le avec un chiffon sec en cas de présence de sueur ou de saleté. Si vous ne nettoyez pas le câble, il peut se décolorier et se durcir avec le temps, provoquant un dysfonctionnement.
- Essayez les fiches du câble fouini avec un chiffon sec si elles sont sales. Si vous utilisez une fiche sans le produit, le son peut être saccadé ou déformé.
- Pour nettoyer les coussinets d'oreille et le serre-tête, essayez-les avec un chiffon sec. Les coussinets d'oreille et le serre-tête peuvent se décolorer et se durcir avec le temps. Si les coussinets d'oreille et le serre-tête sont mouillés, nous vous recommandons de les essuyer avec un chiffon sec et de les laisser sécher à l'ombre.
- Si vous prévoyez de ranger le produit pendant une période prolongée, conservez-le dans un endroit bien aéré à l'abri de températures ou humidité élevées).
- Les coussinets d'oreille se détériorent avec le temps suite à l'utilisation ou au rangement. Pour des informations sur le remplacement des coussinets d'oreille ou d'autres pièces, ou pour en savoir plus sur les pièces réparables, contactez votre revendeur local Audio-Technica.

### Entretien

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour garantir qu'il dure longtemps. N'utilisez pas d'alcool, de diluants à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

- Utilisez un chiffon sec pour nettoyer le casque.
- Enlevez la poussière de la coque délicatement, puis essuyez-la avec un chiffon sec.
- Après avoir utilisé le câble fouini, nettoyez-le avec un chiffon sec en cas de présence de sueur ou de saleté. Si vous ne nettoyez pas le câble, il peut se décolorier et se durcir avec le temps, provoquant un dysfonctionnement.
- Essayez les fiches du câble fouini avec un chiffon sec si elles sont sales. Si vous utilisez une fiche sans le produit, le son peut être saccadé ou déformé.
- Pour nettoyer les coussinets d'oreille et le serre-tête, essayez-les avec un chiffon sec. Les coussinets d'oreille et le serre-tête peuvent se décolorier et se durcir avec le temps. Si les coussinets d'oreille et le serre-tête sont mouillés, nous vous recommandons de les essuyer avec un chiffon sec et de les laisser sécher à l'ombre.
- Si vous prévoyez de ranger le produit pendant une période prolongée, conservez-le dans un endroit bien aéré à l'abri de températures ou humidité élevées).
- Les coussinets d'oreille se détériorent avec le temps suite à l'utilisation ou au rangement. Pour des informations sur le remplacement des coussinets d'oreille ou d'autres pièces, ou pour en savoir plus sur les pièces réparables, contactez votre revendeur local Audio-Technica.

#### Notes on use

- To ensure compatibility and correct usage, always consult the user manual of any device before connecting the product to it.
- Audio-Technica will not be liable in any way for any loss of data in the unlikely event that such losses should occur while using the product.
- On public transport systems or in other public places, keep the volume low so as not to disturb other people.
- Minimize the volume on your audio device before connecting the product in order to avoid hearing damage from ambient exposure to excessive volume.
- Do not subject the product to strong impact to avoid electric shock, malfunction or fire.
- Do not store the product under direct sunlight, near heating devices or in a hot, humid or dusty place to avoid malfunction. And do not allow the product to get wet.
- When the product is used for a long time, the product may become discolored due to ultraviolet light (especially direct sunlight) or wear.
- Connect/disconnect the included cable by holding the plug. Pulling directly on the cable can result in a broken wire and the risk of electric shock.
- The cable may become caught or severed if the product is placed in a bag without adequate protection.
- When you are not using the product, store the product in the included case/pouch.

- Sollte der direkte Kontakt mit dem Produkt Hautreizungen verursachen, stellen Sie dies dem Gebrauch unverzüglich ein.
- Zerlegen oder ändern Sie das Produkt nicht, und versuchen Sie auch nicht, es zu reparieren, um einen elektrischen Schlag.
- Strofniare gli spinnotti sul cavo incluso con un panno asciutto, qualora siano sporchi. L'utilizzo di uno spinnotto sporco può causare un suono intermittente o la distorsione dello stesso.
- Per pulire l'archetto e i padiglioni, strofinare con un panno asciutto. I padiglioni e l'archetto potrebbero scolorirsi nel caso in cui sugli stessi dovessero seccarsi sudore o acqua. Se i padiglioni e l'archetto si bagnano, si consiglia di strofinarli con un panno asciutto e farli asciugare all'ombra.

#### Hinweise zur Verwendung

- Um Kompatibilität und korrekten Gebrauch zu gewährleisten, schlagen Sie vor dem Verbinden des Produkts stets in der Bedienungsanleitung des anderen Geräts nach.
- Audio-Technica haftet in keiner Weise für den unwahrscheinlich Fall irgendwelcher Datenverluste, die in Zusammenhang mit der Benutzung dieses Produktes entstehen.
- Halten Sie die Lautstärke in öffentlichen Verkehrsmitteln oder an anderen öffentlichen Orten niedrig, und andere Personen nicht zu stören.
- Stellen Sie die Lautstärke an Ihrem Audiogerät auf Minimum, bevor Sie das Produkt verbinden, um Gehörschäden durch plötzliche Einwirkung übermäßiger Lautstärke zu vermeiden.
- Setzen Sie das Produkt keinen starken Erschütterungen aus, um einen elektrischen Schlag, Funktionsstörungen oder einen Brand zu vermeiden.
- Bewahren Sie das Produkt nicht in direktem Sonnenlicht, in der Nähe eines Heizkörpers oder an einem heissen, feuchten oder staubigen Ort aus, lassen Sie das Produkt nicht waschen.
- Nach langem Gebrauch kann das Produkt Verfärbungen durch ultraviolettes Licht (insbesondere direktes Sonnenlicht) oder Verschleiß aufweisen.
- Wickeln Sie das mitgelieferte Kabel nicht um ein Rack, Möbelstücke oder andere Gegenstände. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht geknickt wird. Dadurch kann das Kabel beschädigt werden oder abreißen.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Kabel. Die Verwendung eines anderen Kabels kann zu Fehlfunktionen des Produkts führen.
- Zur Verlängerung des Kopfhörerkaabels ist ein spezielles Verlängerungskabel erforderlich, das Sie bei Ihrem Händler erhalten.
- Seien Sie in heißen, feuchten, trockenen oder Umgebungen mit starker ultravioletter Strahlung (direktes Sonnenlicht, Leuchtstofflampen) vorichtig, da sich Naturholz in diesen Umgebungen verformen oder verfärben kann.
- Das Holzgehäuse kann verkratzt oder rissig werden, falls es Stößen ausgesetzt wird.
- Die Maserung des Holzes unterscheidet sich auf der linken und rechten Seite, da das Produkt aus natürlichem Naturholz besteht. Dies hat jedoch keinen Einfluss auf die Leistung.

- Wenn Sie das Produkt nicht verwenden, bewahren Sie das Produkt in dem mitgelieferten Schutzbeutel sicher auf.
- Wickeln Sie das mitgelieferte Kabel nicht um ein Rack, Möbelstücke oder andere Gegenstände. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht geknickt wird. Dadurch kann das Kabel beschädigt werden oder abreißen.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Kabel. Die Verwendung eines anderen Kabels kann zu Fehlfunktionen des Produkts führen.
- Zur Verlängerung des Kopfhörerkaabels ist ein spezielles Verlängerungskabel erforderlich, das Sie bei Ihrem Händler erhalten.
- Seien Sie in heißen, feuchten, trockenen oder Umgebungen mit starker ultravioletter Strahlung (direktes Sonnenlicht, Leuchtstofflampen) vorichtig, da sich Naturholz in diesen Umgebungen verformen oder verfärben kann.
- Das Holzgehäuse kann verkratzt oder rissig werden, falls es Stößen ausgesetzt wird.
- Die Maserung des Holzes unterscheidet sich auf der linken und rechten Seite, da das Produkt aus natürlichem Naturholz besteht. Dies hat jedoch keinen Einfluss auf die Leistung.

**Mfienze**

Bitte beachten Sie sich zur Gewohnheit, das Produkt regelmäßig zu säubern, damit Sie lange Zeit Freude an ihm haben. Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Reinigungsmittel wie Alkohol, Farbverdüner oder andere Lösungsmittel.

- Verwenden Sie zum Reinigen des Kopfhörers ein trockenes Tuch.
- Entfernen Sie Staub vorsichtig vom Gehäuse und wischen Sie das Produkt anschließend mit einem trockenen Tuch ab.
- Reinigen Sie nach Gebrauch das mitgelieferte Kabel mit einem trockenen Tuch, wenn es schweiß- oder Schmutzspuren aufweist. Die fortgesetzte Verwendung des mitgelieferten Kabels in nicht sauberem Zustand kann seinem Material schaden und es hart werden lassen, was Funktionsstörungen des Produkts zur Folge hat.
- Wischen Sie Schmutz mit einem trockenen Tuch von den Steckern des mitgelieferten Kabels ab. Schmutz an Steckern kann Tonaussetzer oder Verzerrungen verursachen.
- Wischen Sie die Ohrpolster und den Kopfbügel zum Säubern mit einem trockenen Tuch ab. Trocknende Schweiß- oder Wasserreste können an den Ohrpolstern oder am Kopfbügel einen Ausbleichen verursachen. Sollten die Ohrpolster oder der Kopfbügel nass werden, empfehlen wir, sie mit einem trockenen Tuch abzuwischen und im Schatten trocknen zu lassen.

- Bewahren Sie das Produkt zur Langzeitlagerung an einem gut belüfteten Ort auf, an dem es keinen hohen Temperaturen oder Luftfeuchtigkeit ausgesetzt ist.

• Weitere Informationen zum Reinigen der Ohrstöpsel finden Sie unter Anmerkungen zu den Ohrstöpseln" im Abschnitt „Reinigen der Ohrstöpsel“.

### Italiano

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Prima dell'utilizzo, leggere attentamente il manuale dell'utente per assicurarsi che il prodotto sia utilizzato correttamente. Conservare il manuale come riferimento futuro.

- Seguare le leggi in vigore relative all'utilizzo dei telefoni mobili e delle cuffie se si utilizza il prodotto durante la guida.
- Non utilizzare il prodotto dove l'impossibilità di udire i rumori circostanti può costituire un serio pericolo (ad esempio, quando ci si trova a un passaggio a livello, in stazioni ferroviarie o cantieri edili).
- Per evitare danni all'udito, non alzare eccessivamente il volume. L'ascolto di suoni troppo alti per un periodo prolungato potrebbe causare una perdita dell'udito temporanea o permanente.
- Interrompere l'uso se insorgono irritazioni cutanee dovute al contatto diretto con il prodotto.
- Non smontare, modificare o tentare di riparare il prodotto per evitare scosse elettriche, malfunzionamenti o incendi.
- Prestare attenzione per evitare di pizzicarsi tra l'alloggiamento e il braccio del prodotto.

#### Note sull'utente

- Per garantire la compatibilità e l'utilizzo corretto, consultare sempre il manuale dell'utente di qualsiasi dispositivo con cui collegare il prodotto.
- Audio-Technica non sarà responsabile in alcun modo di eventuali perdite di dati, nell'improbabile caso in cui queste ultime si verificassero durante l'utilizzo del prodotto.
- Si mezzi pubblici o in altri luoghi pubblici, tenere il volume basso per evitare di disturbare gli altri.
- Abbassare al minimo il volume del dispositivo audio prima di collegare il prodotto per evitare danni all'udito dovuti a un'improvvisa esposizione al volume eccessivo.
- Evitare di esporre il prodotto a forti urti che potrebbero causare scarchie elettriche, malfunzionamenti o incendi.
- Non conservare il prodotto alla luce diretta del sole, in prossimità di dispositivi di riscaldamento o in ambienti caldi, umidi o polverosi.
- Evitare di bagnare il prodotto.
- Quando il prodotto viene utilizzato per un periodo prolungato, può scolorirsi a causa della luce ultravioletta (soprattutto alla luce diretta del sole) o dell'usura.
- Colleghiare/scollegare il cavo incluso tenendo lo spinnotto. Tirando direttamente il cavo incluso si rischia di rompere il filo e di subire scosse elettriche.
- Il cavo potrebbe impigliarsi o rompersi se il prodotto viene collocato in una borsa senza adeguata protezione.
- Quando non si utilizza il prodotto, conservare il prodotto nella custodia/la borsa con il tappo di protezione.
- Non avvolgere il cavo incluso intorno a rack, oggetti di arredamento o di altra natura. Evitare di pizzicare il cavo, perché potrebbe danneggiarsi o rodersi.
- Utilizzare solo il cavo in dotazione. L'uso di un cavo diverso può causare il malfunzionamento del prodotto.
- Per l'alloggiamento del cavo delle cuffie è necessario un cavo di prolunga separato disponibile presso i rivenditori.
- Poiché il legno naturale può deformarsi o cambiare colore in condizioni quali un ambiente molto caldo, umido, secco, ultravioletto (luce solare, fluorescente), prestare attenzione in tali ambienti.
- La custodia di legno può graffiarsi o spaccarsi se soggetta a impatto. Il disegno della venatura del legno varia a destra e a sinistra poiché il prodotto è fatto di legno naturale, ma ciò non influirà sulle prestazioni.

#### Cura

- Prima regolarmente il prodotto per garantirne una lunga durata. Non utilizzare alcool, diluenti o altri solventi per la pulizia.
- Utilizzare un panno asciutto per pulire le cuffie.
- Togliere leggermente la polvere dall'alloggiamento e poi pulire con un panno secco.

- Dopo aver utilizzato il cavo incluso, pulirlo con un panno asciutto se sono presenti sudore o sporcizia. La mancata pulizia del cavo può causare il deterioramento e l'indurimento con il passare del tempo, con conseguente malfunzionamento.

- Strofinaire gli spinnotti sul cavo incluso con un panno asciutto, qualora siano sporchi. L'utilizzo di uno spinnotto sporco può causare un suono intermittente o la distorsione dello stesso.
- Per pulire l'archetto e i padiglioni, strofinare con un panno asciutto. I padiglioni e l'archetto potrebbero scolorirsi nel caso in cui sugli stessi dovessero seccarsi sudore o acqua. Se i padiglioni e l'archetto si bagnano, si consiglia di strofinarli con un panno asciutto e farli asciugare all'ombra.

- Per una corretta conservazione a lungo termine, tenere il prodotto in un luogo ben ventilato, non umido e non soggetto a temperature elevate.

- I padiglioni si deteriorano nel tempo, per usarlo e erata consentita.

Le agradecemos la compra de este producto. Antes de utilizarlo, lea el manual de usuario para asegurarse de que lo utilizará correctamente. Conserve este manual para consultarlo en el futuro.

### Advertencias de seguridad

- Siga la legislación aplicable al uso del teléfono móvil y los auriculares si utiliza el producto mientras conduce.
- Deje de usar el producto si entran en los que la imposibilidad de escuchar el sonido ambiente puede ser muy grave (como cruces ferroviarios, estaciones de tren, zonas en construcción).
- No escuche a volúmenes demasiado elevados, para evitar daños en su capacidad auditiva. Escuchar un sonido demasiado alto durante un periodo de tiempo prolongado podría provocar pérdidas de audición temporales o permanentes.
- Deje de usar el producto si sufre irritación cutánea debido al contacto directo con el mismo.
- No desmonte, modifique ni intente reparar el producto, con el fin de evitar descargas eléctricas, fallos de funcionamiento o incendios.
- Evite los pelliczos provocados por la unión de la carcasa y el brazo del producto.

#### Notas sobre el uso

- Para garantizar la compatibilidad y el uso correcto, consulte siempre el manual de usuario del dispositivo que quiera conectar al producto.
- Audio-Technica se exime de toda la responsabilidad derivada de la pérdida de datos en el poco probable caso de que dichos pérdidas se produzcan durante el uso del producto.
- En los sistemas de transporte público y en otros lugares públicos, mantenga el volumen a un nivel bajo para no molestar a otras personas.
- Minimice el volumen en su dispositivo de audio antes de conectar el producto, para evitar daños en su capacidad auditiva derivados de una exposición repentina a un volumen excesivo.
- No someta el producto a impactos fuertes, para evitar descargas eléctricas, fallos de funcionamiento o incendios.
- No guarde el producto bajo la luz solar directa, cerca de dispositivos de calefacción o en lugares húmedos, en los que la temperatura sea elevada o en los que haya mucho polvo. No permita que el producto se moje.
- Cuando el producto se usa durante un periodo de tiempo prolongado, puede decolorarse debido a la luz ultravioleta (especialmente la luz solar directa) o el desgaste.
- Conecte y desconecte el cable incluido sujetando el conector. Tirar directamente del cable puede provocar la rotura de los cables y generar el riesgo de descargas eléctricas.
- El cable podría quedar atrapado o sufrir desperfectos si el producto se coloca en una mochila sin la protección adecuada.
- Quando não está usando o produto, guarde o produto em o funda/ bolsa inclusa.
- No enrole el cable incluido alrededor de estanterías, muebles u otros objetos. El cable no debe quedar pinzado. Esto podría dañar o cortar el cable.
- Utilice sólo el cable incluido. El uso de otro cable puede provocar un fallo de funcionamiento del producto.
- Para prolongar el cable de los auriculares se necesita un cable prolongador independiente disponible en su distribuidor.
- Dado que la madera natural puede deformarse o cambiar el color en algunas condiciones como, por ejemplo, en ambientes calidos, húmedos, secos o ultravioletas (luz solar, fluorescentes), tenga cuidado en estos entornos.
- La cubienta de madera se podría rayar o partir si se somete a impactos.
- El patrón de las vetas de la madera de los lados derecho e izquierdo difiere porque el producto está fabricado con madera natural; sin embargo, esto no afectará al rendimiento.

- La cubienta de madera se podría rayar o partir si se somete a impactos.
- El patrón de las vetas de la madera de los lados derecho e izquierdo difiere porque el producto está fabricado con madera natural; sin embargo, esto no afectará al rendimiento.

- Si va a guardar el producto durante un periodo de tiempo prolongado, consérvelo en un lugar bien ventilado lejos del alcance de las altas temperaturas y la humedad.
- Las almohadillas se deterioran con el paso del tiempo debido a su uso y a mantenerlas guardadas. Si desea obtener información acerca de la sustitución de las almohadillas o de otras piezas, o información acerca de otras piezas que puedan repararse, póngase en contacto con su distribuidor de Audio-Technica local.

### Português

Obrigado por comprar este produto. Antes de usar o produto, leia atentamente o manual do usuário para assegurar o uso correto do produto. Guarde este manual para futuras consultas.

- Seja as leis aplicáveis relevantes ao uso de celulares e fones de ouvido se você for usar o produto ao dirigir um veículo.
- Não use o produto em lugares em que a incapacidade de ouvir os sons ambientais possa causar um risco sério (como passagens de nível, estações de trem e locais de construção).
- Para evitar danos à sua audição, não eleve o volume demasiadamente. Ouvir sons com volume muito alto por um longo período de tempo pode causar a perda temporária ou permanente da audição.
- Para de usar se sentir alguma irritação da pele decorrente do contato direto com o produto.
- Não desmonte, não modifique nem tente reparar o produto para evitar um choque elétrico, mau funcionamento ou fogo.
- Tome cuidado para não prender nenhuma parte do corpo entre o produto e o braço do produto.

#### Notas sobre o uso

- Para assegurar a compatibilidade e o uso correto, sempre consulte o manual do usuário de qualquer dispositivo antes de conectar o produto a um dispositivo.
- A Audio-Technica não será responsável de forma alguma por quaisquer perdas de dados no caso improvável de que tais perdas possam ocorrer durante o uso do produto.
- Em sistemas de transporte público ou em outros lugares públicos, mantenha o volume baixo para não perturbar as pessoas à sua volta.
- Ajuste o volume ao mínimo no seu dispositivo de áudio antes de conectar o produto para evitar danos à audição de uma exposição repentina a um volume excessivo.

- Não sujeie o produto a impactos fortes para evitar um choque elétrico, mau funcionamento ou fogo.
- Não guarde o produto sob a luz direta do sol, perto de dispositivos de aquecimento ou em um lugar quente, úmido ou poeirento. Não permita que o produto seja molhado.
- Ao usar o produto durante um longo período de tempo, o produto pode se decolorir devido à luz ultravioleta (especialmente à luz direta do sol) ou ao desgaste.
- Conecte/desconecte o cabo fornecido segurando o plugue. Puxar segurando o cabo diretamente pode romper o fio e criar o risco de choque elétrico.
- O cabo pode ficar preso ou ser danificado se o produto for colocado em uma bolsa comum sem a proteção adequada.
- Quando você não estiver usando o produto, Armazene o produto no estojo/bolsa inclusa.
- Não enrolle o cabo fornecido em torno de um rack, mobílias ou outros objetos. Não permita que o cabo seja pressionado. Caso contrário, isso poderá danificar ou cortar o cabo.
- Use apenas o cabo fornecido. O uso de um cabo diferente pode resultar em mau funcionamento do produto.
- Alargar o cabo das fones de ouvido requer um cabo de extensão separado à venda em seu fornecedor.
- Como a madeira natural pode deformar ou mudar de cor sob certas condições, como em ambiente com calor, umidade, seca e raios ultravioleta (luz do sol e fluorescente), tenha cuidado nessas situações.
- A caixa de madeira pode arrANHAR ou quebrar se sujeira a impacto.
- O padrão da textura da madeira varia à direita e à esquerda porque o produto é feito de madeira natural, mas isso não afetará o desempenho.

### Cuidados

- Adquira o hábito de limpar o produto regularmente para garantir que ele dure um longo período de tempo. Não use álcool, diluentes de tinta ou outros solventes para a limpeza.
- Quando você não estiver usando o produto, Armazene o produto no estojo/bolsa inclusa.
- Não enrolle o cabo fornecido em torno de um rack, mobílias ou outros objetos. Não permita que o cabo seja pressionado. Caso contrário, isso poderá danificar ou cortar o cabo.
- Use apenas o cabo fornecido. O uso de um cabo diferente pode resultar em mau funcionamento do produto.
- Alargar o cabo das fones de ouvido requer um cabo de extensão separado à venda em seu fornecedor.
- Como a madeira natural pode deformar ou mudar de cor sob certas condições, como em ambiente com calor, umidade, seca e raios ultravioleta (luz do sol e fluorescente), tenha cuidado nessas situações.
- A caixa de madeira pode arrANHAR ou quebrar se sujeira a impacto.
- O padrão da textura da madeira varia à direita e à esquerda porque o produto é feito de madeira natural, mas isso não afetará o desempenho.

- Para um armazenamento de longo prazo, mantenha o produto em um lugar bem ventilado, sem umidade ou alta temperatura.
- Quando você não estiver usando o produto, Armazene o produto no estojo/bolsa inclusa.

- Para obter informações sobre a substituição das almohadillas ou de otras piezas que puedan repararse, contate o seu revendedor local da Audio-Technica.

### Русский

Благодарим вас за приобретение этого изделия! Перед использованием изделия внимательно прочтите руководство пользователя, чтобы убедиться в правильности эксплуатации изделия. Сохраните это руководство для дальнейшего использования.

#### Меры предосторожности

- Выполняйте соответствующие задачи, касающиеся использования мобильных телефонов и наушников при использовании данного изделия во время управления автомобилем.
- Не используйте изделие в местах, где несоблюдение правил безопасности влечет за собой серьезные последствия (например, на железнодорожных переездах, вокзалах, строительных площадках).
- Во избежание нарушения слуха не устанавливайте слишком высокую громкость. Прослушивание громкого звука в течение длительного времени может привести к временной или постоянной потере слуха.
- При длительном использовании при возникновении раздражения кожи в результате прямого контакта с изделием.
- Не разбирайте, не модифицируйте и не пытайтесь отремонтировать изделие во избежание поражения электрическим током, нарушения работы или возгорания.
- Соблюдайте осторожность, чтобы не прищемить что-либо между корпусом и рукояткой данного изделия.

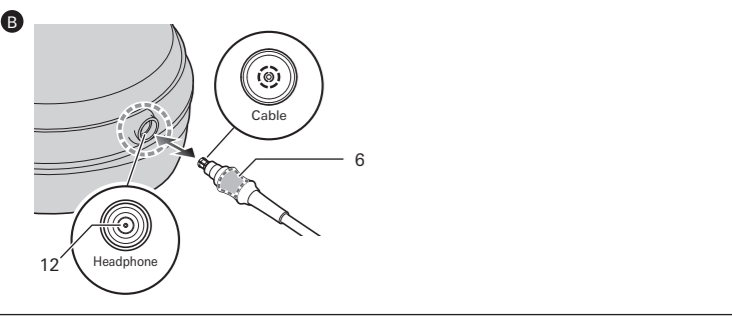
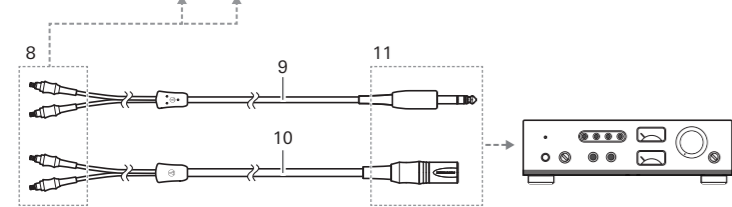
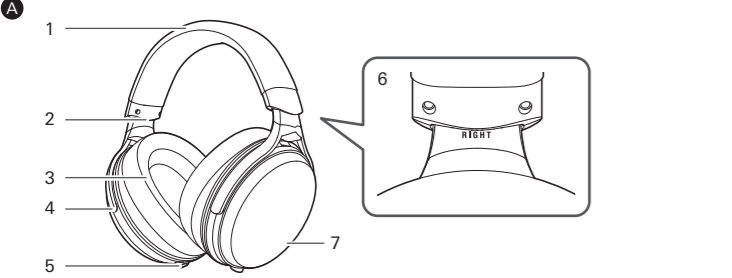
При использовании изделия во время управления автомобилем, соблюдайте осторожность, чтобы не прищемить что-либо между корпусом и рукояткой данного изделия.

- При использовании изделия во время управления автомобилем, соблюдайте осторожность, чтобы не прищемить что-либо между корпусом и рукояткой данного изделия.

- Для обеспечения совместности и правильного использования всегда обращайтесь к руководству пользователя любого устройства перед подсоединением к нему данного изделия.
- Умнитейте громкость на аудиоресурсы перед подсоединением данного изделия во избежание повреждения слуха из-за воздействия чрезмерного громкого звука.
- Не превышайте громкость в общественном транспорте или в других общественных местах, чтобы не мешать другим людям.
- Уменьшите громкость на аудиоресурсы перед подсоединением данного изделия во избежание повреждения слуха из-за воздействия чрезмерного громкого звука.
- Не подвергайте изделие сильному удару во избежание поражения электрическим током, нарушения работы или возгорания.
- Не храните изделие под прямым солнечным светом, рядом с нагревательными приборами или в жарком, влажном или пыльном месте. Не допускайте попадания влаги на изделие.
- При использовании (солнечный, флуоресцентный свет) среды, возможно возникновение его обесцвечивание под воздействием ультрафиолетового света (особенно под прямым солнечным светом) или изнашивания.
- Подсоединяйте/отсоединяйте прилагаемый кабель, завязав шнур за штецер. Если потянуть непосредственно за кабель, это может привести к обрыву провода и поражению электрическим током.

- Если поместить изделие в пакет или карман без надлежащей защиты, кабель может зацепиться или оторваться.
- Если изделие не используется, храните изделие в прилагаемом футляре/сумке.
- Не наматывайте прилагаемый кабель вокруг стойки, мебели или других объектов. Не допускайте защемления кабеля. Это может привести к его повреждению или обрыву.

- Используйте только прилагаемый кабель. Использование других кабелей может привести к нарушению работы изделия.
- Для удлинения кабеля наушников необходимо использовать отдельный кабель-удлинитель, который можно приобрести у дилера.
- Поскольку натуральное дерево может деформироваться или изменять цвет под воздействием жаркой, влажной, сухой, ультрафиолетовой (солнечный, флуоресцентный свет) среды, соблюдайте осторожность в этих условиях.
- Деревянный корпус может поцарапаться или треснуть при ударе.
- Узор древесины структуры различается справа и слева, поэтому что изделие изготовлено из натурального дерева, но это не повлияет на эксплуатационные качества.



## 日本語

### ■ 各部の名称と接続例

ご使用になる前に、図を参考にヘッドホンの各部をご確認ください。

- |                      |                          |
|----------------------|--------------------------|
| 1 ヘッドバンド             | 8 A2DCコネクタープラグ           |
| 2 スライダー              | 9 コード(3.0m/φ6.3mm)       |
| 3 イヤパッド              | 金メッキステレオ標準プラグ            |
| 4 アーム                | 5 A2DCコネクタージャック          |
| 5 A2DCコネクタージャック      | 10 バランスケーブル(3.0m/φ6.3mm) |
| 6 LEFT / RIGHT (左/右) | XLR-Mコネクター(4ピン)          |
| 表示位置                 | 11 入力プラグ                 |
| 7 ハウジング              | 12 ピン                    |

### ■ 使いかた

- 使用するコード(またはケーブル)を選び、コードのコネクタープラグを本製品のコネクタージャックに接続します。
  - 着脱コードは、本製品の専用着脱コード以外使用しないでください。

- 接続する機器の音量を最小にして、接続する機器のヘッドホン端子に、コードの入力プラグを接続します。
- 本製品の「LEFT(左)」の表示側を左耳に、「RIGHT(右)」の表示側を右耳に装着し、イヤパッドが耳を覆うようにスライダーを上下にスライドさせ、ヘッドバンドを調整します。
- 接続している機器を再生し、お好みの音量に調整してご使用ください。
  - 接続する機器の取扱説明書も併せてお読みください。

### ■ 着脱コードについて

本製品は、ヘッドホン部分とコード部分が着脱可能となっております。コードに劣化が見られた場合は、新しい専用着脱コード(別売)にお取り換えください。コードの取り外しは、新しいコードに交換するとき以外は行わないでください。

#### ■ 着脱コードの交換のしかた

着脱部分には、繊細なピンがあります。斜めに引っ張ったり、取り付けるとピンが曲がり、故障の原因になります。着脱の際は必ずまっすぐ取り外し、取り付けを行ってください。

#### コードの取り外しかた

ヘッドホンとコードの着脱部分を持ちながら、矢印の方向にまっすぐ引→振り、取り外してください。

#### コードの取り付けた

ヘッドホンとコードのLEFT(左)、RIGHT(右)を確認し、図を参考にしてカチッと音がするまで押し込んでください。

### ■ テクニカルデータ

- 型式：密閉ダイナミック型
- ドライバー：φ58mm
- 出力音圧レベル：98dB/mW
- 再生周波数帯域：5～50,000Hz
- 最大入力：2,000mW
- インピーダンス：48Ω
- 入力端子：A2DCコネクタージャック
- 質量（コード除く）：約450g
- 付属品：コード(3.0m/φ6.3mm金メッキステレオ標準プラグ)、バランスケーブル(3.0m/XLR-Mコネクター(4ピン))、ケース、ポーチ(ケーブル収納用)
- 交換品(別売)：イヤパッド HP-W2022、コード、バランスケーブル

改良などのため予告なく変更することがあります。

## Français

### ■ Nom de chaque élément

Vérifiez tous les composants avant d'utiliser le produit.

- |                            |   |
|----------------------------|---|
| 1 Serre-tête               | 9 Câble détachable (3,0 m/ jack stéréo plaqué or de 6,3 mm) |
| 2 Curseur                  | 2 Curseur   |
| 3 Coussinets               | 10 Câble symétrique (3,0 m/Connecteur XLR-M (4 broches))    |
| 5 Fiche du connecteur A2DC | 11 Fiche d'entrée   |
| 6 L/R (GAUCHE/DROIT)       | 12 Pin  |
| 7 Coque                    |   |
| 8 Connecteur jack A2DC     |   |

### ■ Utilisation du casque

- Connectez la fiche du connecteur du câble fourni au connecteur jack du casque.
  - \* N'utilisez pas de câble autre que le câble détachable fourni.
- Baissez le volume sur l'appareil que vous prévoyez d'utiliser, puis branchez la « fiche d'entrée » dans la prise casque de l'appareil.
- Placez les coussinets d'oreilles avec le côté marqué « LEFT » sur votre oreille gauche et le côté marqué « RIGHT » sur votre oreille droite.
- Allumez votre appareil audio et réglez le volume au besoin.
  - \* Lisez également le mode d'emploi de votre appareil audio.

### ■ À propos du câble détachable

Le câble de ce produit est détachable. S'il y a des signes de dégradation, veuillez remplacer le câble. Ne débranchez pas le câble sauf lors du remplacement par un câble neuf.

■ **Comment remplacer le câble détachable**
Le connecteur détachable est très fragile. Débranchez ou branchez seulement en ligne droite pour éviter un dysfonctionnement.

**Comment débrancher le câble**

Maintenez le connecteur et tirez en ligne droite dans les sens indiqués par la flèche.

**Comment brancher le câble**

Enfoncez le connecteur de gauche ou de droite comme indiqué sur l'illustration. Veuillez enfoncer le cordon jusqu'à entendre un clic.

#### ■ Caractéristiques techniques

- Type: Dynamique fermé
- Transducteur: 58 mm
- Sensibilité: 98 dB/mW
- \*Réponse en fréquence: 5 à 50 000 Hz
- \*Puissance d'entrée maximum: 2 000 mW
- \*Impédance: 48 ohms
- \*Prise d'entrée: Connecteur jack A2DC
- Poids (sans le câble): Environ 450 g
- \*Accessoires fournis: Câble détachable (3,0 m/jack stéréo plaqué or de 6,3 mm), Câble symétrique (3,0 m/ Connecteur XLR-M (4 broches), Étui, Pochette de protection (pour ranger les câbles), Vendu séparément: Coussinets d'oreille, Câble détachable, Câble symétrique
- Le produit est susceptible d'être modifié sans préavis à des fins d'amélioration.

## Deutsch

## Deutsch

### ■ Namen der einzelnen Teile

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch des Produkts die einzelnen Teile.

- |                         |  |
|-------------------------|--|
| 1 Kopfbügel             | 9 Abnehmbares Kabel (3,0 m/6,3-mm-Stereoklinkenstecker, vergoldet) |
| 2 Schieber              | 3 Ohrpolster   |
| 3 Ohrpolster            | 4 Arm  |
| 4 Arm                   | 10 Symmetrisches Kabel (3,0 m/XLR-M-Stecker (4-polig))             |
| 5 A2DC-Anschlussstecker | 11 Eingangsstecker   |
| 6 L/R (LINKS/RECHTS)    | 12 Pin   |
| 7 Gehäuse               |  |
| 8 A2DC-Anschlussbuchse  |  |

### ■ Gebrauch des Kopfhörers

1. Verbinden Sie den Anschlussstecker des mitgelieferten Kabels mit der Anschlussbuchse am Kopfhörer.

\* Verwenden Sie kein anderes Kabel als das mitgelieferte abnehmbare Kabel.

- Senken Sie die Lautstärke an zu verbindenden Gerät und schließen Sie dann ein „Eingangsstecker“ an die Kopfhörerbuchse des Geräts an.
- Setzen Sie den Kopfhörer mit der „LEFT“-Seite über dem linken Ohr und der „RIGHT“-Seite über dem rechten Ohr auf.

- Schalten Sie Ihr Audiogerät ein und stellen Sie die Lautstärke passend ein.

\* Lesen Sie auch die Bedienungsanleitung Ihres Audiogeräts.

### ■ Über das abnehmbare Kabel

Das Kabel dieses Produkts ist abnehmbar. Bei Anzeichen von Verschlechterung, wechseln Sie das Kabel bitte aus. Nehmen Sie das Kabel nur ab, wenn Sie es durch ein neues Kabel ersetzen möchten.

■ **Wie man das abnehmbare Kabel ersetzt**
Der abnehmbare Stecker ist sehr empfindlich. Nur in einer geraden Bewegung ziehen oder befestigen, um Fehlfunktionen zu vermeiden.

**Wie man das Kabel abnimmt**

Halten Sie den Stecker und ziehen Sie ihn gerade heraus in die Richtung wie vom Pfeil angezeigt.

**Wie man das Kabel bringt**

Stecken Sie den linken Stecker oder den rechten Stecker ein, wie in der Abbildung angezeigt. Bitte stecken Sie das Kabel ein bis es einrastet.

### ■ Technische Daten

- Type: Geschlossen, dynamisch
- Treiber: 58 mm
- Empfindlichkeit: 98 dB/mW
- \*Frequenzgang: 5 bis 50 000 Hz
- \*Höchstbelastbarkeit: 2 000 mW
- \*Impedanz: 48 Ohm
- \*Eingangsbuchse: A2DC-Anschlussbuchse
- Gewicht (ohne Kabel): ca. 450 g
- \*Mitgeliefertes Zubehör: Abnehmbares Kabel (3,0 m/6,3-mm-Stereoklinkenstecker, vergoldet), Symmetrisches Kabel (3,0 m/XLR-M-Stecker (4-polig)), Hardcase, Tasche (zur Kabelaufbewahrung)
- \*Separat erhältlich: Ohrpolster, Abnehmbares Kabel, Symmetrisches Kabel

Änderungen an technischen Daten bleiben zum Zwecke der Produktverbesserung ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

## Italiano

### ■ Nome di ciascuna parte

Verificare ogni parte prima di utilizzare il prodotto.

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| 1 Archetto                      | 9 Cavo rimovibile (3,0 m/ Spinotto stereo placcato oro da 6,3 mm) |
| 2 Corsore                       | 2 Corsore   |
| 3 Cuscinetti auricolari         | 10 Cavo bilanciato (3,0 m/Connectore XLR-M (4 pin))               |
| 4 Braccio                       | 11 Spinotto di ingresso   |
| 5 Spinotto di collegamento A2DC | 12 Pin  |
| 6 L/R (SINISTRA/ DESTRA)        |   |
| 7 Innesti auricolari            |   |
| 8 Jack di collegamento A2DC     |   |

### ■ Utilizzo delle cuffie

- Collegare lo spinotto connettore del cavo incluso al jack connettore delle cuffie.
  - \* Non utilizzare un cavo diverso dal cavo rimovibile in dotazione.
- Abbassare il volume del dispositivo che si intende utilizzare, quindi collegare lo "spinotto di ingresso" al jack delle cuffie del dispositivo.
- Montare i padiglioni sulle orecchie con il lato contrassegnato "LEFT" sopra l'orecchio sinistro e il lato contrassegnato con "RIGHT" sull'orecchio destro.
- Accendere il dispositivo audio e regolare il volume come desiderato.
  - \* Leggere inoltre il manuale di istruzioni del proprio dispositivo audio.

### ■ Informazioni sul cavo rimovibile

Il cavo del presente prodotto è rimovibile. Se sono presenti segni di deterioramento, sostituire il cavo. Non rimuovere il cavo, tranne nel caso in cui sia necessario sostituirlo.

#### ■ Come sostituire il cavo rimovibile

Il connettore rimovibile è estremamente delicato. Tirare o collegare con un movimento rettilineo per evitare malfunzionamenti.

**Come rimuovere il cavo**

Tenere il connettore ed estrarre con un movimento rettilineo nella direzione mostrata dalla freccia.

**Come collegare il cavo**

Inserire il connettore sinistro o il connettore destro come mostrato in figura. Inserire il cavo finché non scatta.

### ■ Specifiche tecniche

- Tipo: Dinamica chiusa
- Driver: 58 mm
- Sensibilità: 98 dB/mW
- \*Risposta in frequenza: 5 a 50 000 Hz
- \*Potenza massima in ingresso: 2.000 mW
- \*Impedenza: 48 ohm
- \*Jack di ingresso: connettore jack A2DC
- \*Peso (senza cavo): Circa 450 g
- \*Accessori inclusi: Cavo rimovibile (3,0 m/Spinotto stereo placcato oro da 6,3 mm), Cavo bilanciato (3,0 m/ Connettore XLR-M (4 pin)), Custodia, Sacca (per i cavi)
- \*Venduti separatamente: Padiglioni, Cavo rimovibile, Cavo bilanciato

per un miglioramento del prodotto, quest'ultimo è soggetto a modifiche senza preavviso.

## Español

### ■ Nombre de cada pieza

Compruebe cada pieza antes de utilizar el producto.

- |                              |  |
|------------------------------|--|
| 1 Banda para la cabeza       | 9 Cable desmontable (3,0 m/connector estéreo chapado en oro de 6,3 mm) |
| 2 Elemento deslizante        | 3 Almohadilla para los oídos   |
| 3 Almohadilla para los oídos | 4 Brazo  |
| 4 Brazo                      | 5 Conector A2DC  |
| 5 Conector A2DC              | 10 Cable balanceado (3,0 m/Connector XLR-M (4 pines))                  |
| 6 L/R (IZQUIERDA/ DERECHA)   | 11 Conector de entrada   |
| 7 Carcasa                    | 12 Clavija   |
| 8 Toma del conector A2DC     |  |

### ■ Utilizar los auriculares

- Conecte la clavija de conexión del cable incluido al conector de los auriculares.
  - \* No utilice otro cable que no sea el cable desmontable suministrado.

- Baje el volumen del dispositivo que desea utilizar y, a continuación, conecte el "Conector de entrada" a la toma de auriculares del dispositivo.

- Coloque las almohadillas sobre sus orejas con el lado marcado con la "LEFT" sobre la oreja izquierda y el lado marcado con la "RIGHT" sobre la oreja derecha.
- Encienda su dispositivo de audio y regule el volumen según sea necesario.

\* Lea también el manual de instrucciones del dispositivo de audio.

### ■ Acerca del cable desmontable

El cable de este producto es desmontable. Si el cable muestra signos de deterioro, por favor sustitúyalo. No extraiga el cable si no es para sustituirlo por uno nuevo.

#### ■ Como sustituir el cable desmontable

El conector desmontable es muy delicado. Sólo tire o conecte con un movimiento recto para evitar un mal funcionamiento.

**Cómo desmontar el cable**

Sujete el conector y tire hacia fuera en la dirección que muestra la flecha.

**Cómo conectar el cable**

Enchufe el conector izquierdo o el conector derecho tal y como muestra la ilustración. Por favor, enchufe el cable hasta que oiga un clic.

#### ■ Especificaciones

- Tipo: Dinámicos cerrados
- Transductor: 58 mm
- Sensibilidad: 98 dB/mW
- \*Respuesta en frecuencia: 5 a 50 000 Hz
- \*Potencia de entrada máxima: 2 000 mW
- \*Impedancia: 48 ohm
- \*Conector de entrada: Conector A2DC
- \*Peso (sin cable): aprox. 450 g
- \*Accesorios incluidos: Cable desmontable (3,0 m/connector estéreo chapado en oro de 6,3 mm), Cable balanceado (3,0 m/Connector XLR-M (4 pines)), Caja, Bolsa (para guardar los cables)
- \*Vendidos por separado: Almohadillas, Cable desmontable, Cable balanceado

Con el fin de la mejora del producto, el producto está sujeto a modificaciones sin previo aviso.

## Português

### ■ Nome de cada parte

Verifique cada parte antes de usar o produto.

- |                           |   |
|---------------------------|---|
| 1 Tiará                   | 9 Cabo removível (3,0 m/ plugue estéreo banhado a ouro de 6,3 mm) |
| 2 Deslizador              | 2 Deslizador  |
| 3 Almofada                | 10 Cabo balanceado (3,0 m/Conector XLR-M (4 pinos))               |
| 4 Braço                   | 11 Plugue de entrada  |
| 5 Plugue de conexão A2DC  | 12 Pino   |
| 6 L/R (ESQUERDA/ DIREITA) |   |
| 7 Encaixe                 |   |
| 8 Jack de conexão A2DC    |   |

### ■ Uso dos fones de ouvido

- Conecte o plugue de conexão do cabo fornecido ao jack de conexão dos fones de ouvido.
  - \* Não use outro que não seja o cabo destacável fornecido.
- Reduza o volume no dispositivo que pretende usar e, em seguida, conecte o "plugue de entrada" ao jack de fones de ouvido do dispositivo.
- Adjuste as espumas em seus ouvidos com o lado marcado com "LEFT" no seu ouvido esquerdo e o lado marcado com "RIGHT" no ouvido direito.
- Ligue o seu dispositivo de áudio e ajuste o volume conforme seja necessário.
  - \* Leia também o manual de instruções do dispositivo de áudio.

### ■ Sobre o cabo removível

O cabo deste produto é removível. Se houver sinais de deterioração, substitua o cabo. Não retire o cabo, exceto para substituí-lo por um novo.

#### ■ Como substituir o cabo removível

O conector removível é muito delicado. Só retire ou conecte em um movimento linear para evitar avarias.

**Como remover o cabo**

Segure o conector e puxe linearmente na direção mostrada pela seta.

**Como conectar o cabo**

Ligue o conector esquerdo ou o conector direito, conforme mostrado na ilustração. Conecte o cabo até ouvir um clique.

### ■ Especificações

- Tipo: Dinâmico de cavidades fechadas
- Driver: 58 mm
- Sensibilidade: 98 dB/mW
- \*Resposta de frequência: 5 a 50.000 Hz
- \*Potência máxima de entrada: 2.000 mW
- \*Impedância: 48 ohms
- \*Jack de entrada: Jack de conexão A2DC
- \*Peso (sem o cabo): Aprox. 450 g
- \*Acessórios incluídos: Cabo removível (3,0 m/plugue estéreo banhado a ouro de 6,3 mm), Cabo balanceado (3,0 m/Conector XLR-M (4 pinos)), Estojo, Bolsa (para armazenar os cabos)
- \*Vendidos separadamente: Espumas, Cabo removível, Cabo balanceado

Para o melhoramento do produto, o produto está sujeito a modificações sem aviso prévio.

## Русский

### ■ Название каждой детали

Ознакомьтесь с каждой деталью перед использованием изделия.

- |                              |  |
|------------------------------|--|
| 1 Стяжка                     | 9 Съёмный кабель (3,0 м/позолоченный стереофонический штекер 6,3 мм) |
| 2 Регулятор                  | 3 Подушечка  |
| 3 Подушечка                  | 4 Кронштейн  |
| 4 Кронштейн                  | 10 Симметричный кабель (3,0 м/разъём XLR-M (4-контактный))           |
| 5 Соединительный штекер A2DC | 11 Входной штекер  |
| 6 L/R (ЛЕВЫЙ/ ПРАВЫЙ)        | 12 Штырек  |
| 7 Корпус                     |  |
| 8 Соединительное гнездо A2DC |  |

### ■ Использование наушников

- Подсоедините соединительный штекер прилагаемого кабеля к соединительному гнезду наушника.
  - \* Не используйте других проводов, кроме поставляемого в комплекте отсоединяемого провода.

- Уменьшите громкость на устройстве, которое вы собираетесь использовать, затем подсоедините "входной штекер" к гнезду для наушников устройства.

- Поместите подушечки для наушников поверх ушей таким образом, чтобы сторона со знаком "LEFT" находилась на левом ухе, а сторона "RIGHT" – на правом ухе.

\* Включите аудиоразстройство и установите нужный уровень громкости.

\* Также прочтите руководство по эксплуатации аудиоразстройства.

### ■ О съёмном шнуре

Шнур на данном изделии является съёмным. При наличии следов его повреждения шнур необходимо заменить. Не отсоединяйте кабель, кроме случаев замены его другим кабелем.

■ **Как заменить съёмный шнур**

Съёмный штекер требует очень бережного обращения. Во избежание сбоев в работе извлекать или прикреплять его можно, только выполняя прямолинейное движение.

**Как отсоединить шнур**

Возьмитесь за штекер и, удерживая прямо, извлеките его в направлении, указанном стрелкой.

**Как прикрепить шнур**

Вставьте левый штекер или правый штекер, как показано на рисунке. Пожалуйста, вставляйте шнур до щелчка.

### ■ Технические характеристики

- Тип: Динамические закрытого типа
- Динамик: 58 мм
- Чувствительность: 98 дБ/мВт
- \*Частотная характеристика: 5 до 50 000 Гц
- \*Максимальная входная мощность: 2 000 мВт
- \*Импеданс: 48 Ом
- \*Входное гнездо: Соединительное гнездо A2DC
- \*Вес (без кабеля): Приблиз. 450 г
- \*Прилагаемые аксессуары: Съёмный кабель (3,0 м/ позолоченный стереофонический штекер 6,3 мм), Симметричный кабель (3,0 м/разъём XLR-M (4-контактный)), Футляр, Сумка (для хранения кабеля)
- \*Продается отдельно: Подушечки для наушников, Съёмный кабель, Симметричный кабель

В целях совершенствования изделия оно может подвергаться модификации без уведомления.

## 简体中文

### ■ 各部分名称

使用本产品前，请确认每个部件。

- |             |                                |
|-------------|--------------------------------|
| 1 头带        | 9 可拆卸连接线 (3.0米／6.3毫米镀金立体声插头)   |
| 2 滑动片       | 2 滑动片                          |
| 3 耳垫        | 10 平衡连接线 (3.0米／XLR-M 接头 (4 针)) |
| 4 臂         | 11 A2DC 接头                     |
| 5 A2DC 接头插头 | 12 插针                          |
| 6 L/R (左/右) |                                |
| 7 外壳        |                                |
| 8 A2DC 接头插孔 |                                |

### ■ 使用耳机

- 将随附连接线的连接插头插入耳机的连接插孔中。
  - \* 切勿使用随附可拆卸软线以外的线。
- 调低所使用设备的音量，然后将“输入插头”插入到设备的耳机插孔。
- 向左耳戴上标有“LEFT”的耳垫，向右耳戴上标有“RIGHT”的耳垫，使其完全贴合耳朵。
- 开启您的音频设备并根据需要调节音量。
  - \* 请同样阅读音频设备的使用手册。

### ■ 关于可拆卸耳机线

本产品连接线可拆卸，如有损坏的迹象，请更换连接线。除非要更换新连接线，否则请勿拆卸。

**如何更换可拆卸连接线**

可拆卸接头非常容易破损，必须沿直线方向拉动或连接，以免出现故障。

**如何拆卸连接线**

握住接头，沿箭头所示方向直线拉出。

**如何连接连接线**

按图中所示插入左接头或右接头。请插入连接线直至听到咔嗒声。

### ■ 规格

- 类型：密闭式动圈型
- 驱动单元：58毫米
- 灵敏度：98dB/mW
- 频率响应：5~50,000Hz
- 最大输入功率：2,000mW
- 阻抗：48ohms
- 输入插孔：A2DC连接插孔
- 重量（不包括连接线）：约450g
- 附带配件：可拆卸连接线 (3.0米／6.3毫米镀金立体声插头)、平衡连接线 (3.0米／XLR-M 接头 (4 针))、保存盒、收纳袋 (用于存放耳机线)
- 单独出售：耳罩、可拆卸连接线、平衡连接线

本产品的性能在不断改进中，如有变更，恕不另行通知。

## 繁體中文

### ■ 各部位名稱

開始使用本產品前，請先確認各部位。